

Français en Suisse –
apprendre, enseigner, évaluer

Italiano in Svizzera –
imparare, insegnare, valutare

Deutsch in der Schweiz –
lernen, lehren, beurteilen



Procedure di certificazione linguistica

Rapporto statistico annuale 2023 sulle procedure di certificazione linguistica del Segretariato fide

5 luglio 2024

Segretariato fide

Haslerstrasse 21

3008 Berna

031 351 12 12

info@fide-info.ch

www.fide-info.ch

Premessa

Le considerazioni in queste pagine si riferiscono all'implementazione delle varie procedure di certificazione linguistica del Segretariato fide nel 2023.

Il rapporto si limita a valutare le cifre più rilevanti in merito ai/alle partecipanti, ai livelli raggiunti, ai centri d'esame, ai dossier fide e ai cosiddetti certificati di lingua riconosciuti. Esso non contiene analisi statistiche dei test stessi, le quali sono oggetto di relazioni interne.

Nel rapporto si parla di numero di *partecipanti*, anche se in realtà si tratta più precisamente del numero di *partecipazioni*, poiché diversi/e partecipanti hanno dovuto ripetere una o più parti del test. La differenza relativamente ridotta tra le due cifre non influisce tuttavia sulle affermazioni e conclusioni più importanti.

Sommario

Test fide	3
I/le partecipanti.....	3
I livelli di lingua.....	11
I centri d'esame	19
Test fide edu	20
I/le partecipanti.....	20
I livelli di lingua.....	23
I centri d'esame	26
Examens da Rumantsch	27
Dossier fide	28
Riconoscimento di certificati di lingua.....	29

Test fide

I/le partecipanti

Le cifre seguenti si riferiscono al numero complessivo di partecipanti al test fide, indipendentemente se hanno svolto solo una o entrambe le parti del test.

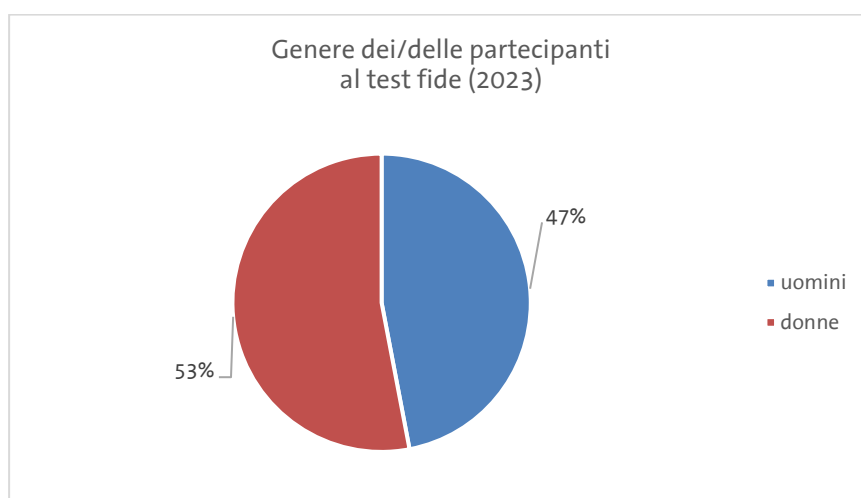
Le cifre in nero si riferiscono all'anno 2023, mentre quelle in grigio sono relative ai due anni precedenti, 2022 e 2021. La percentuale si riferisce alla quantità di test svolti in quella lingua in proporzione al tutto.

Francese			Italiano			Tedesco			Totale		
2023	2022	2021	2023	2022	2021	2023	2022	2021	2023	2022	2021
12567	9798	8'523	704	678	763	11289	10081	9'451	24560	20557	18'737
51,2%	47,7%	45,5%	2,9%	3,3%	4%	46%	49 %	50,5%	+16,3%	+ 9,7%	

Come si evince dalla tabella, il numero di partecipanti ai test è aumentato del 16,3% rispetto all'anno precedente. Ciò conferma la tendenza all'aumento osservata negli ultimi tre anni.

L'aumento complessivo è dovuto principalmente a un incremento marcato del numero di test effettuati nella Svizzera francese (+22%) e a un aumento più moderato nella Svizzera tedesca (+11%). Nella Svizzera italiana, il numero di partecipanti è aumentato di nuovo leggermente (4%) dopo un lieve calo nell'anno precedente.

Per quanto riguarda il **genere** dei/delle partecipanti si osserva una ripartizione piuttosto equa con 53% di donne e 47% di uomini.



Per quanto concerne la **nazionalità**¹ dei/delle partecipanti, possiamo affermare che nel 2023 abbiamo avuto rappresentati 166 paesi di provenienza differenti, ovvero un paese in più rispetto all'anno precedente. La «Top 20»² dei paesi di provenienza è la seguente:

1	Kosovo	1666
2	Italia	1572
3	Portogallo	1189
4	Turchia	1118
5	Eritrea	981
6	Regno Unito	921
7	Spagna	906
8	Afghanistan	862
9	Siria	763
10	Brasile	707
11	Ucraina	704
12	Russia	609
13	Macedonia del Nord	580
14	Serbia	567
15	Stati Uniti	552
16	Sri Lanka	548
17	Cina	461
18	India	430
19	Romania	398
20	Polonia	394

¹ Le nazionalità sono riportate nella forma in cui sono state registrate dall'Ufficio federale di statistica nell'«Elenco degli Stati e dei territori» (<https://www.bfs.admin.ch/bfs/it/home/basi-statistiche/stgb.assetdetail.32028071.html>), consultato il 26 giugno 2024).

² I dati sulle nazionalità e sulle prime lingue possono contenere piccole imprecisioni, ad esempio le persone che hanno ripetuto il test possono essere state registrate due volte. In alcuni casi, l'ortografia non ha permesso di attribuire con precisione la nazionalità e/o la lingua. Nei casi in cui è stata fornita più di un'indicazione di nazionalità o di lingua, ai fini del presente rapporto è stata sempre presa in considerazione la prima indicazione.

Anche la diversità delle **prime lingue**³ dei/delle partecipanti è stata notevole. In totale nel 2023 erano rappresentate 166 lingue, 7 in più rispetto all'anno precedente. Ecco la «Top 20» delle prime lingue:

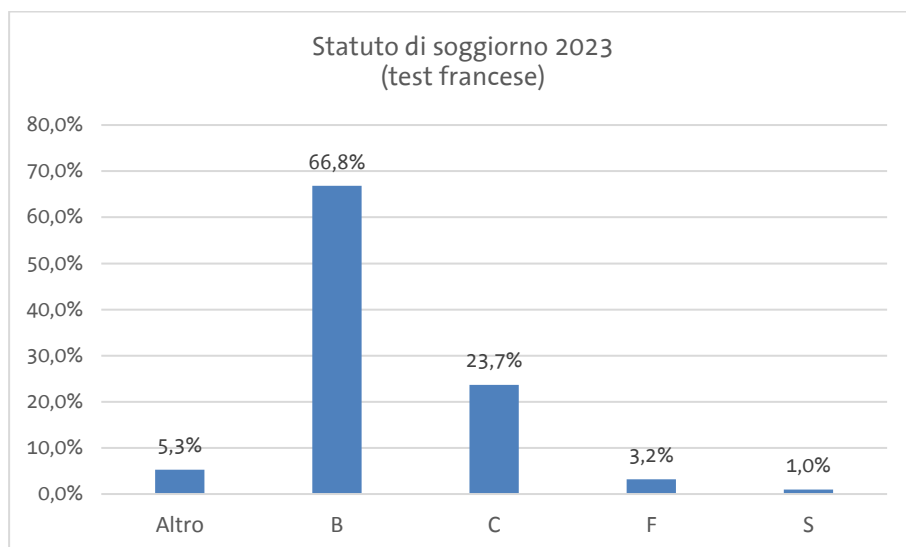
1	Albanese	2460
2	Inglese	2198
3	Spagnolo	2136
4	Portoghese	2002
5	Arabo	1535
6	Italiano	1312
7	Turco	968
8	Tigrino	925
9	Russo	839
10	Curdo	786
11	Ucraino	630
12	Tamil	574
13	Francese	537
14	Serbo	515
15	Persiano	487
16	Rumeno	408
17	Dari (persiano)	406
18	Polacco	387
19	Cinese	336
20	Macedone	275

³ Le prime lingue sono state registrate nella forma in cui sono state dichiarate dai partecipanti. Per questo motivo, l'elenco completo comprende anche il "serbo-croato".

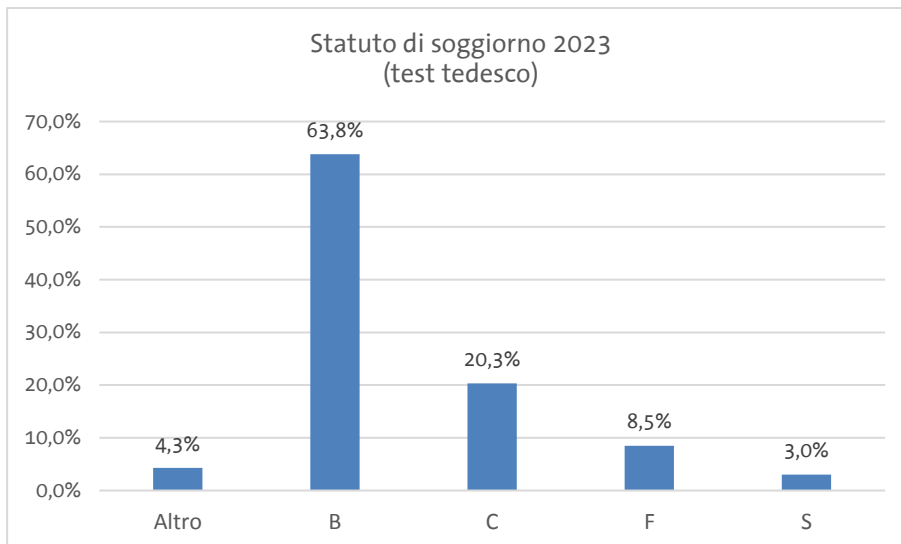
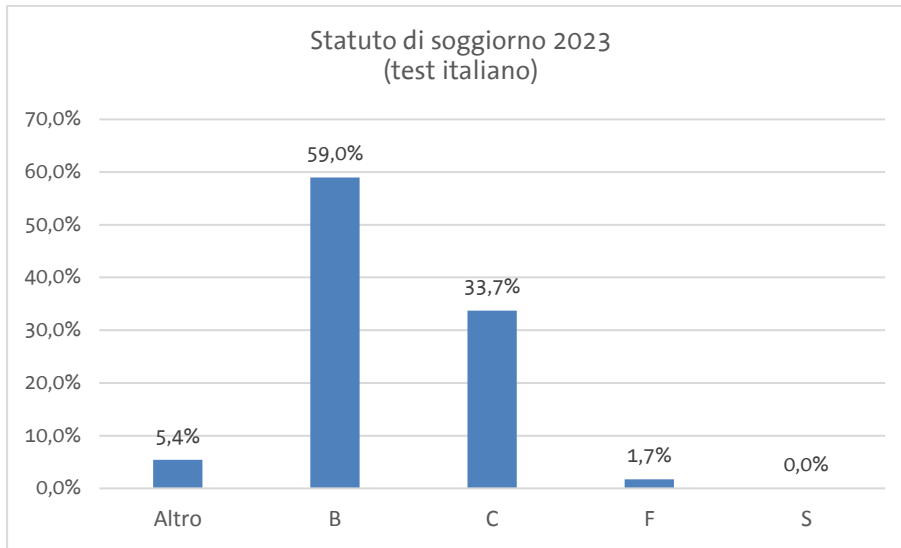
Per quanto riguarda lo **statuto di soggiorno** dei/delle partecipanti, non si osservano cambiamenti significativi per il 2023 rispetto ai due anni precedenti. I dati relativi al 2023 confermano che la grande maggioranza dei/delle partecipanti si sottopone al test per ottenere o rinnovare il permesso di dimora o di domicilio.

	2023	2022	2021
C	22%	24%	25%
B	65%	63%	61%
F	6%	8%	9%
S	2%	0,2%	N/A
Altro ⁴	5%	5%	5%

Per quanto riguarda la ripartizione dei diversi **statuti di soggiorno per regione linguistica**, si nota la seguente particolarità, come nell'anno precedente: con l'8,5%, la percentuale di permessi F tra i/le partecipanti al test in tedesco è significativamente più alta rispetto alle altre due regioni linguistiche. Anche la percentuale di partecipanti (3%) con permesso S è significativamente più alta nella Svizzera tedesca.

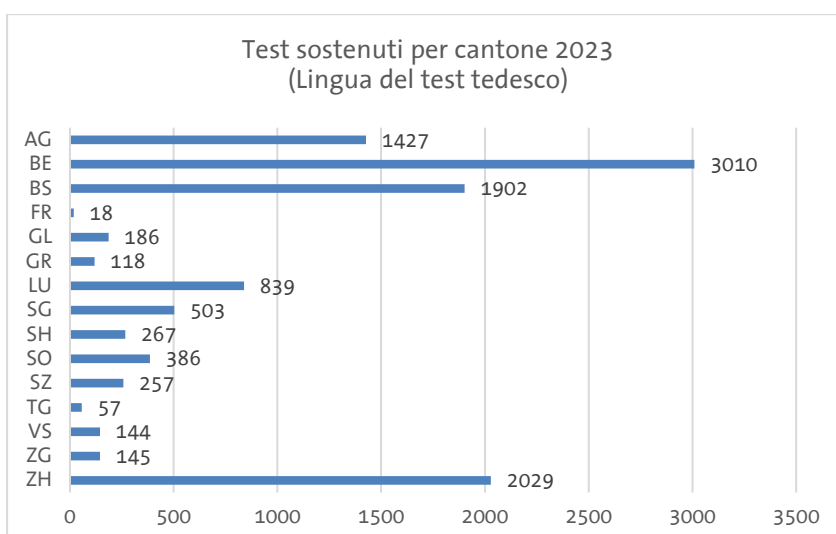
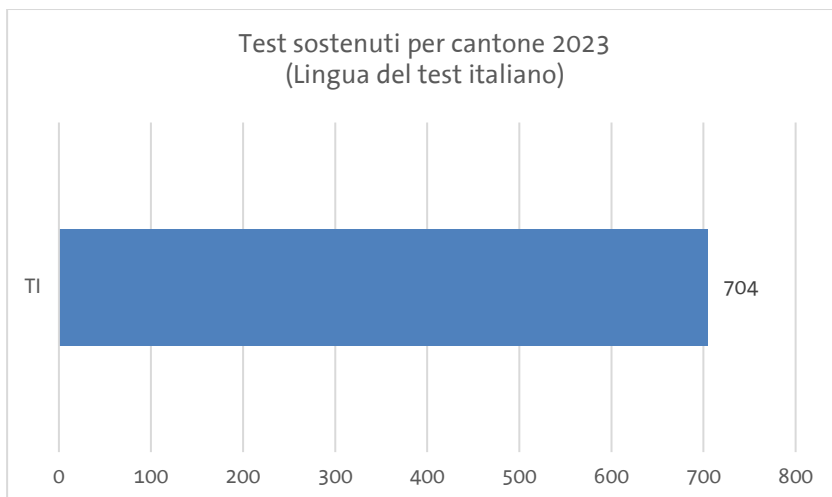
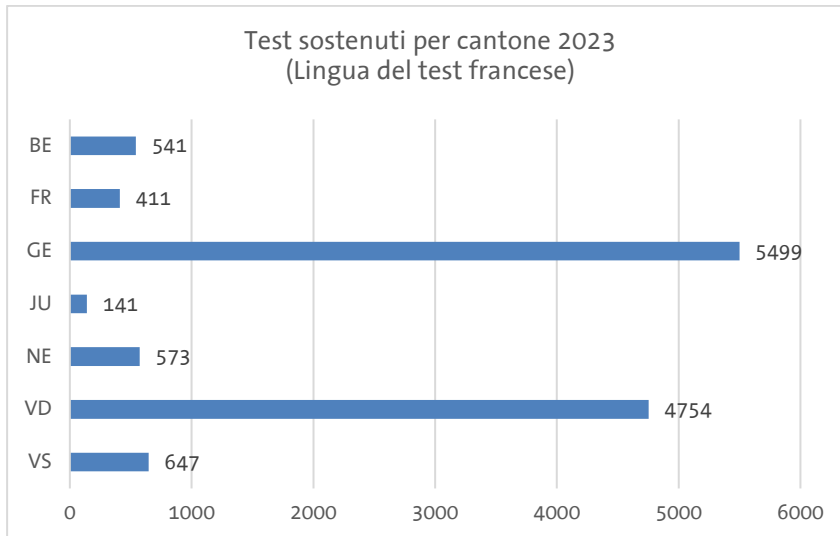


⁴ «Altro» include i permessi N, G/L, persone con passaporto svizzero e singoli dati forniti senza dettagli.

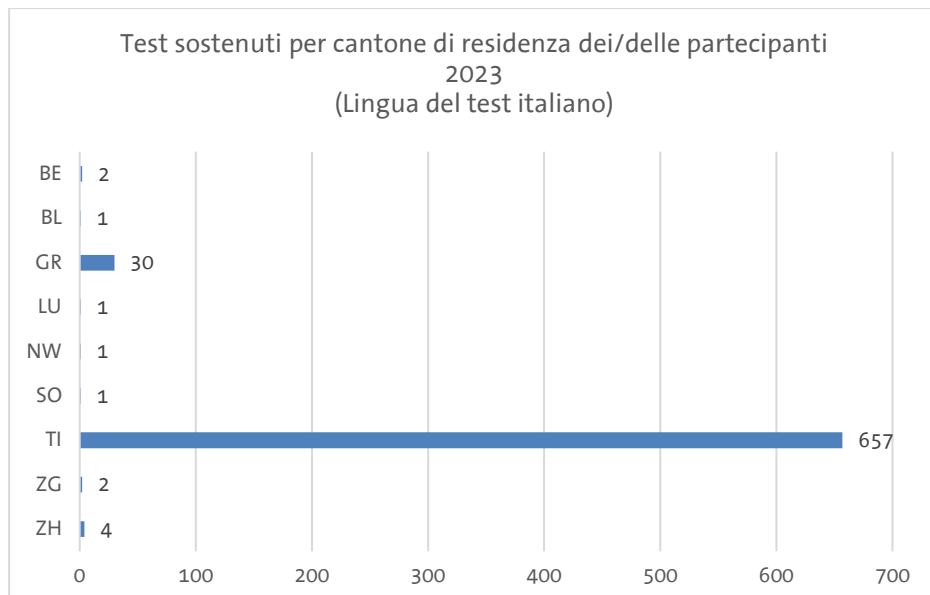
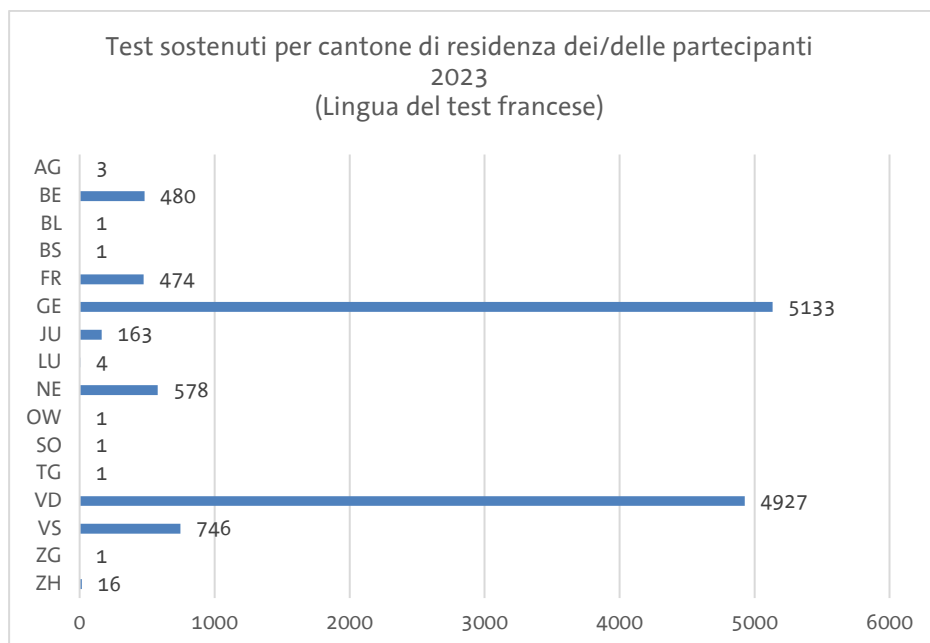


Per la seconda volta, per questo rapporto abbiamo raccolto anche i dati sul numero di partecipanti per cantone. I seguenti grafici mostrano il **numero di test fide** nelle lingue francese, italiano e tedesco, che sono stati sostenuti nei centri d'esame dei singoli cantoni⁵.

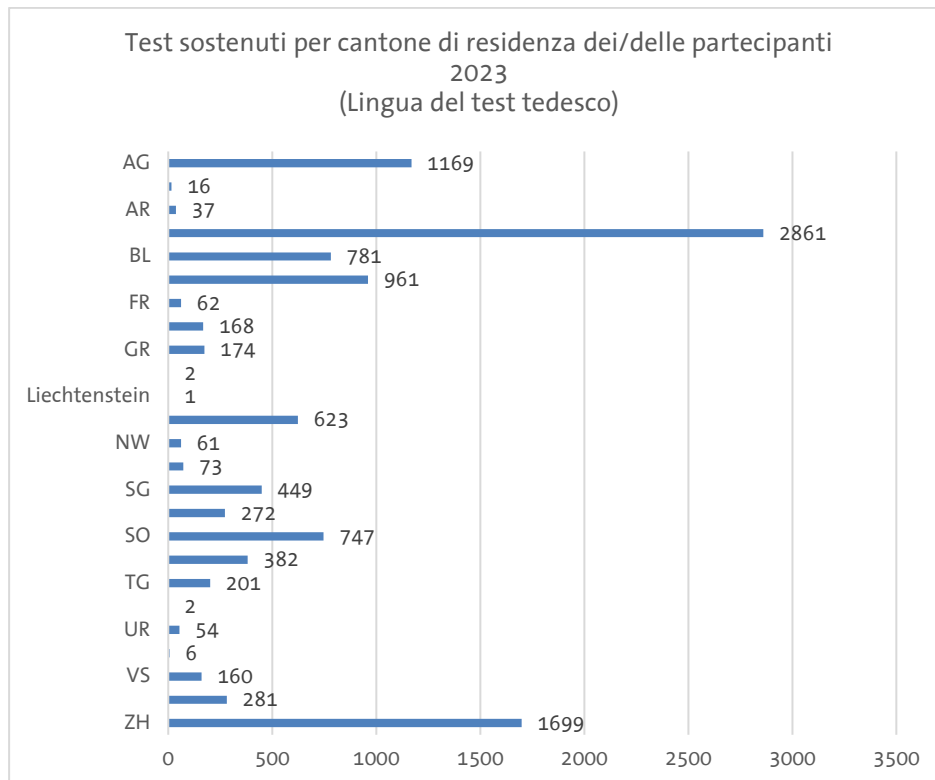
⁵ Qui sono indicati i cantoni dove si sono svolti i test, non i cantoni di provenienza dei partecipanti.



Per il 2023, per la seconda volta consecutiva, sono stati raccolti anche i **dati sul cantone di residenza⁶ dei/delle partecipanti che hanno sostenuto un test fide** in una delle tre lingue francese, tedesco o italiano. Ecco i risultati:



⁶ In questo caso sono elencati i cantoni di residenza dei/delle partecipanti al test fide



Da questi grafici si può evincere che il test in tedesco è stato sostenuto da partecipanti con residenza in 24 cantoni diversi. A questi si aggiunge un partecipante con residenza permanente in Liechtenstein.

Il test in lingua francese è stato sostenuto da partecipanti di 16 cantoni diversi.

I/le partecipanti che hanno svolto il test in italiano nel 2023 erano domiciliati in 9 cantoni diversi.

I livelli di lingua

Le seguenti tabelle mostrano sottoforma di percentuali⁷ in quali **combinazioni di livelli** sono stati sostenuti i test di quest'anno. A titolo di confronto vengono mostrati anche i dati del 2022 e 2021.

Le cifre per le **combinazioni di livelli per l'orale** sono le seguenti:

	Francese			Italiano			Tedesco		
	2023	2022	2021	2023	2022	2021	2023	2022	2021
A1-A2	22%	22%	19%	13%	14%	11%	34%	35%	36%
A2-B1	78%	78%	81%	87%	86%	89%	66%	65%	64%

In nessuna delle lingue si nota un cambiamento significativo: la maggior parte dei/delle partecipanti sostiene il test orale nella combinazione di livelli A2-B1.

Le cifre per le **combinazioni di livello per lo scritto** sono le seguenti:

	Francese			Italiano			Tedesco		
	2023	2022	2021	2023	2022	2021	2023	2022	2021
A1-A2	56%	55%	49%	50%	56%	48%	62%	63%	65%
A2-B1	44%	45%	51%	50%	44%	52%	38%	37%	35%

Rispetto all'anno precedente, si è registrato solo un leggero spostamento verso la combinazione di livelli superiore (A2-B1) nel caso dell'italiano.

In tutte le lingue, un numero significativamente maggiore di partecipanti ha scelto una combinazione di livelli inferiore per il test scritto rispetto all'orale.

⁷ Le differenze tra il numero complessivo di partecipanti e le cifre in queste tabelle è dato dal fatto che alcuni/e partecipanti hanno sostenuto solo una parte del test o ne hanno ripetuta una parte.

Di seguito è riportata una panoramica dei **livelli raggiunti** nelle singole lingue, sempre rispetto al 2022 e al 2021:

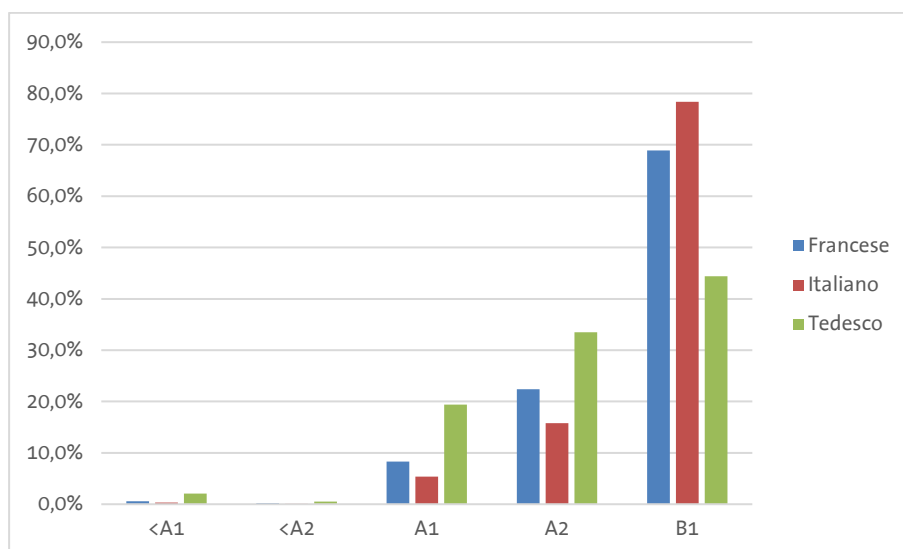
Percentuale per **livello raggiunto all'orale**

	Francese			Italiano			Tedesco		
	2023	2022	2021	2023	2022	2021	2023	2022	2021
A1	8,8%	9,3%	8,3%	6,02%	4,9%	5,4%	16,7%	18,6%	19,4%
A2	23,2%	23,4%	22%	15,4%	18,7%	15,8%	35,9%	34,6%	33,5%
B1	66,6%	66%	68,9%	78,4%	76,2%	78,4%	44,7%	44,3%	44,4%
<A1	1,1%	1%	0,6%	0,3%	0%	0,3%	2%	2%	2,1%
<A2	0,3%	0,3%	0,2%	0%	0,2%	0,1%	0,6%	0,5%	0,5%

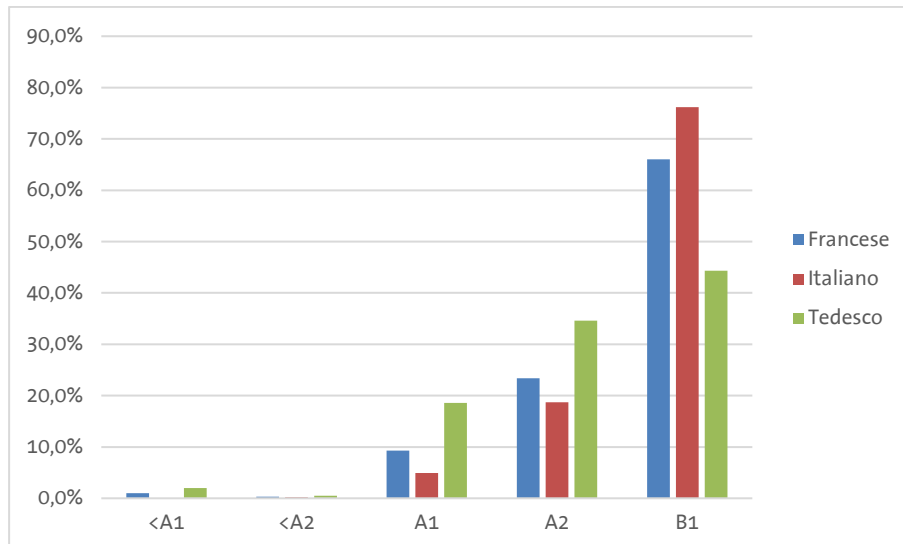
In generale si nota che, come nei due anni precedenti, nei test in tedesco i livelli raggiunti sono più bassi rispetto al francese e all'italiano.

L'andamento delle percentuali dei **livelli raggiunti all'orale** negli anni 2021-2023 è illustrato nei seguenti grafici:

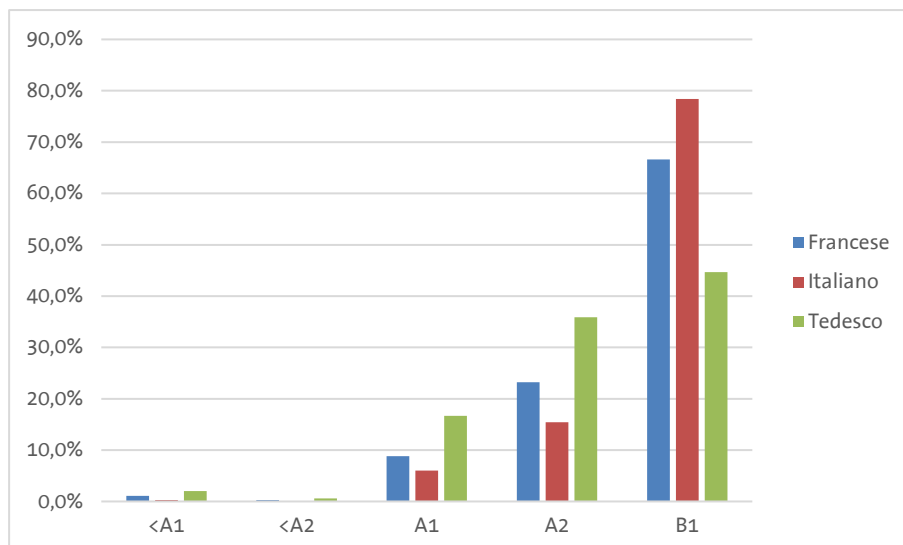
Livelli raggiunti all'orale 2021



Livelli raggiunti all'orale 2022



Livelli raggiunti all'orale 2023



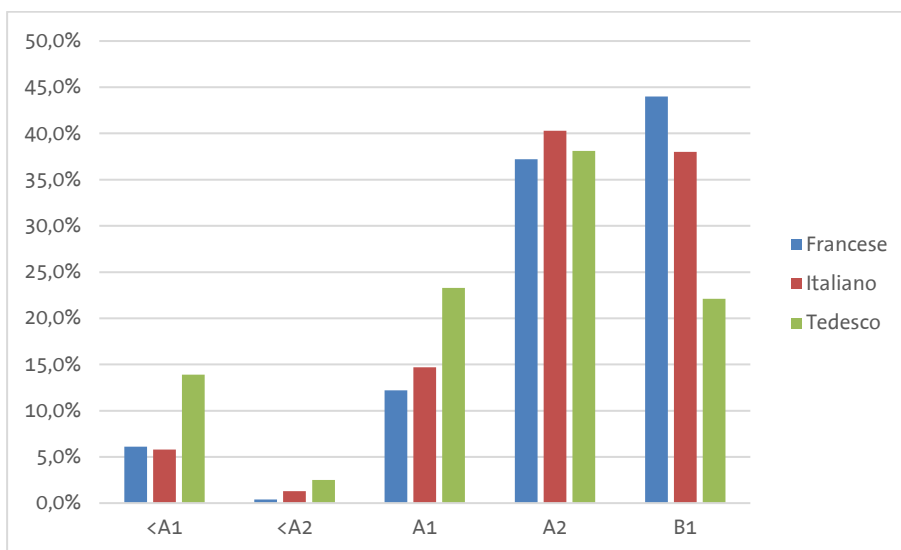
Come si evince dai grafici, le percentuali di livelli raggiunti all'orale nel 2023 sono simili a quelle dei due anni precedenti. Nel 2023 non sono dunque emerse tendenze nuove o divergenti.

Percentuale per **livello raggiunto allo scritto**

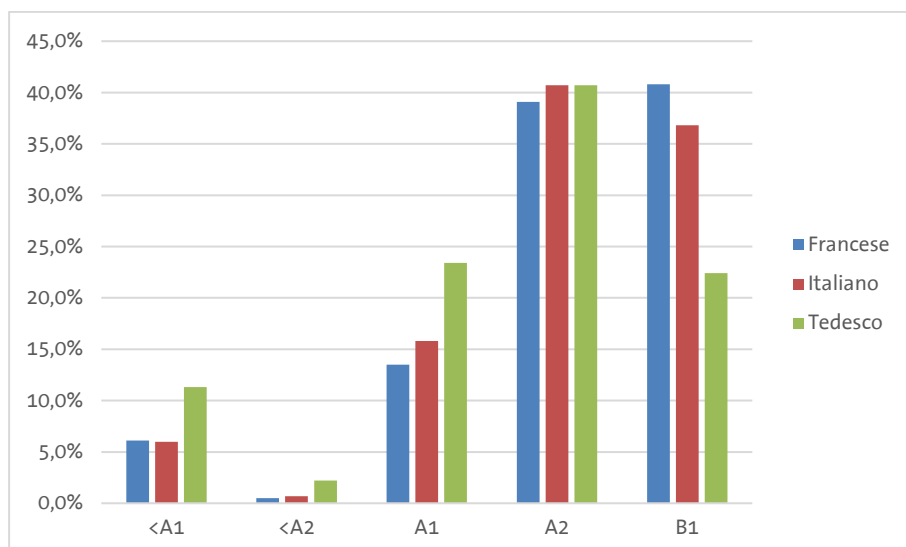
	Francese			Italiano			Tedesco		
	2023	2022	2021	2023	2022	2021	2023	2022	2021
A1	12,5%	13,5%	12,2%	13,9%	15,8%	14,7%	22,3%	23,4%	23,3%
A2	43%	39,1%	37,2%	37,2%	40,7%	40,3%	42,6%	40,7%	38,1%
B1	39,6%	40,8%	44%	44,6%	36,8%	38%	23,6%	22,4%	22,1%
<A1	4,6%	6,1%	6,1%	3,5%	6%	5,8%	9%	11,3%	13,9%
<A2	0,3%	0,5%	0,4%	0,9%	0,7%	1,3%	2,4%	2,2%	2,5%

L'andamento delle percentuali dei **livelli raggiunti allo scritto** negli anni 2021-2023 è illustrato nei seguenti grafici:

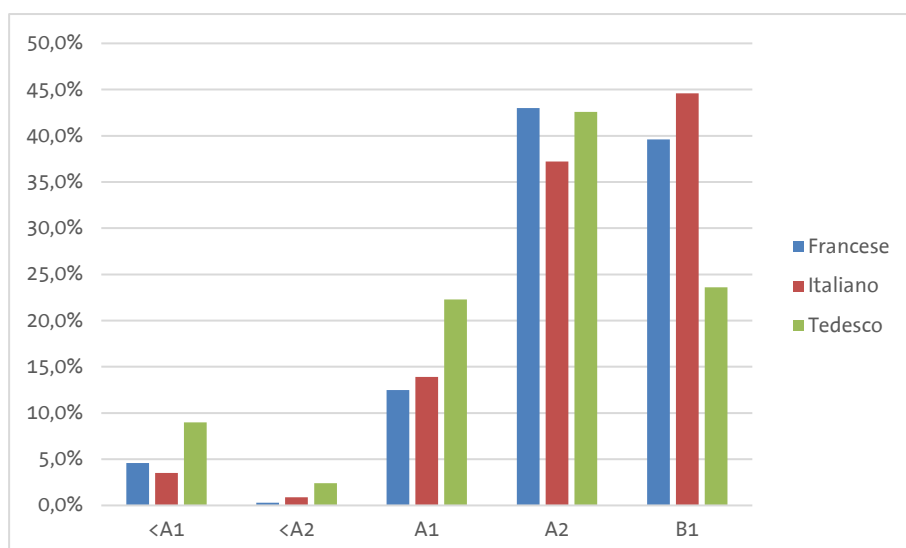
Livelli raggiunti allo scritto 2021



Livelli raggiunti allo scritto 2022



Livelli raggiunti allo scritto 2023



Anche per lo scritto il livello raggiunto è in media più alto nei test svolti in francese e italiano rispetto al tedesco.

Il numero di partecipanti che non ha raggiunto il livello A1 è calato leggermente anche nel 2023 per tutte e tre le lingue.

Per il terzo anno consecutivo riportiamo nel rapporto statistico annuale anche il **livello raggiunto in relazione allo statuto di soggiorno** dei/delle partecipanti. Si analizzano più da vicino i gruppi di partecipanti con permesso di domicilio C (potenziali candidati/e alla cittadinanza svizzera), così come le persone con permesso di dimora B e di soggiorno F. In considerazione dell'attuale situazione politica in Europa, dal 2022 vengono analizzati anche i dati statistici sulle persone in possesso di un permesso S. Tuttavia, poiché il numero di partecipanti con permesso S è relativamente basso, non si possono trarre conclusioni rilevanti a riguardo.

Si può ipotizzare che le persone con permesso C abbiano vissuto mediamente più a lungo su suolo svizzero rispetto alle persone con permesso B, le quali a loro volta sono in Svizzera da più tempo rispetto alle persone con permesso F. La durata del soggiorno dovrebbe dunque presumibilmente avere un'influenza sulle competenze linguistiche sviluppate, come infatti dimostrano i dati qui di seguito.

Francese

Orale	C		B		F		S	
	2023	2022	2023	2022	2023	2022	2023	2022
B1	85,2%	88,5%	63,8%	60,7%	36%	39,5%	27,7%	61,1%
A2	13,2%	9,6%	24,9%	27%	42,7%	38,9%	47,7%	33,3%
A1	1,2%	1,3%	9,7%	10,9%	20%	19,3%	22,3%	0%
<A1	0,1%	0,3%	1,3%	1,1%	1%	2%	2,3%	0%
<A2	0,3%	0,3%	0,3%	0,3%	0,3%	0,3%	0%	5,6%

Scritto	C		B		F		S	
	2023	2022	2023	2022	2023	2022	2023	2022
B1	52,2%	55,4%	35,7%	34,1%	14,1%	20,7%	28,2%	55,6%
A2	37,1%	31,6%	45,5%	43,3%	41%	35,7%	49,5%	38,9%
A1	8,2%	9,1%	13,5%	15,3%	29,5%	22,5%	15,5%	5,5%
<A1	2,3%	3,4%	5,1%	6,9%	13,6%	18,8%	6,8%	0%
<A2	0,2%	0,5%	0,2%	0,4%	1,8%	2,3%	0%	0%

Per il francese, i risultati e i livelli raggiunti dalle persone con permesso C, B o F nella parte orale non sono significativamente diversi da quelli dell'anno precedente. Presso le persone con permesso S si può invece notare uno spostamento verso i livelli più bassi. Tuttavia, visto il basso numero di partecipanti, non si possono trarre conclusioni rilevanti a riguardo.

Quanto detto vale anche per i risultati e i livelli raggiunti nella parte scritta del test fide.

Italiano

Orale	C		B		F*		S*	
	2023	2022	2023	2022	2023	2022	2023	2022
B1	97,4%	95%	75,7%	71%	27,3%	25%	0%	100%
A2	2,7%	4,5	17,8%	22,9%	45,5%	58,3%	0%	0%
A1	0%	0,5%	6,5%	5,9%	18,2%	16,7%	0%	0%
<A1	0%	0%	0%	0%	9%	0%	0%	0%
<A2	0%	0%	0%	0,2%	0%	0%	0%	0%

*I partecipanti con permesso F o S erano troppo pochi per poter analizzare i dati.

Scritto	C		B		F*		S*	
	2023	2022	2023	2022	2023	2022	2023	2022
B1	52,7%	52,2%	44%	32,2%	0%	0%	0%	0%
A2	34,6%	35,3%	39%	42,8%	33,3%	50%	0%	0%
A1	10,9%	10,3%	14%	18,1%	22,2%	16,7%	0%	100%
<A1	0%	2,2%	2,5%	6,1%	44,4%	33,3%	0%	0%
<A2	1,8%	0%	0,5%	0,8%	0%	0%	0%	0%

* I partecipanti con permesso F o S erano troppo pochi per poter analizzare i dati.

Sulla base dei dati di questa tabella non si notano differenze significative rispetto all'anno precedente. I/Le partecipanti con permesso B o C hanno dimostrato, come lo scorso anno, di avere un livello sensibilmente migliore all'orale rispetto allo scritto.

Poiché i dati di partecipazione per l'italiano sono relativamente bassi, non possiamo trarre altre conclusioni al momento.

Tedesco

Orale	C		B		F		S	
	2023	2022	2023	2022	2023	2022	2023	2022
B1	68,9%	72,1%	42,2%	40%	18,9%	28,5%	39,2%	50%
A2	27,5%	24,1%	36%	35,5%	47,3%	43,8%	48,9%	44,4%
A1	2,2%	3,3%	18,9%	21,4%	30,7	25,6%	9,8%	5,6%
<A1	0,2%	0%	2,4%	2,7%	3%	1,6%	0,9%	0%
<A2	1,2%	0,5%	0,5%	0,4%	0,1%	0,5%	1,2%	0%

Scritto	C		B		F		S	
	2023	2022	2023	2022	2023	2022	2023	2022
B1	35,6%	36,5%	22,3%	21,2%	3,3%	6%	30,2%	22,2%
A2	40,4%	39,8%	45,3%	42,9%	22%	30,2%	56,8%	44,4%
A1	16,3%	16,4%	22,1%	23,6%	39,6%	32,4%	10,6%	27,8%
<A1	3,6%	4,7%	8,6%	10,6%	30,5%	27,7%	1,2%	0%
<A2	4,1%	2,6%	1,7%	1,7%	4,6%	3,7%	1,2%	5,6%

Analogamente all'anno precedente, il 70% dei/delle partecipanti con permesso C ha raggiunto il livello B1 all'orale. Per quanto riguarda i/le partecipanti che hanno raggiunto un livello B1 allo scritto, i risultati di quest'anno sono simili all'anno precedente: 35,6% nel 2023 contro 36,5% nel 2022. Anche per quanto riguarda l'A2 e l'A1 non ci sono cambiamenti significativi rispetto allo scorso anno.

Per quanto riguarda i/le partecipanti con permesso B, le cifre rimangono anche qui pressoché invariate. La maggior parte dei/delle partecipanti ha ottenuto un livello B1 all'orale e A2 allo scritto.

Per i/le partecipanti con permesso F (o S), risulta evidente che dispongono di competenze relativamente più elevate all'orale rispetto allo scritto.

I centri d'esame

Nel 2023, un totale di 117 centri d'esame (CE) con 134 sedi con accreditamento valido hanno organizzato sessioni d'esame⁸.

Tre centri della Svizzera tedesca, sei della Svizzera francese e una della Svizzera italiana hanno cessato l'attività con i test fide alla fine del 2022 o nel corso del 2023.

Sono stati accreditati tre nuovi centri d'esame, uno per lingua.

	Francese	Italiano	Tedesco
CE attivi 2020	41	8	40
CE attivi 2021	49	8	68
CE attivi 2022	59 (61 sedi)	7 (8 sedi)	66 (73 sedi)
CE attivi 2023	51 (57 sedi)	6 (9 sedi)	60 (68 sedi)

⁸ Alcuni centri d'esame in tutte e tre le regioni linguistiche non hanno organizzato sessioni d'esame sebbene fossero ancora accreditati.

Test fide edu

I/le partecipanti

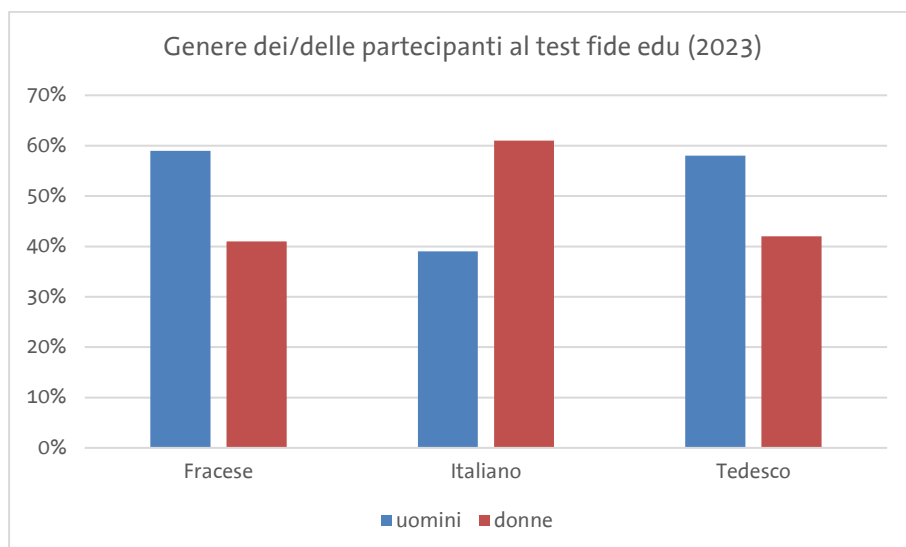
Nel 2023 si sono tenute per la terza volta sessioni regolari di test fide edu in tutte e tre le regioni linguistiche. Qui di seguito vengono paragonati i dati sui partecipanti e sui livelli di lingua del 2023 con quelli dei due anni precedenti (2022 e 2021). Tuttavia, visto che nel 2021 si stavano ancora implementando delle versioni pilota del test fide edu e che i dati non sono stati raccolti in modo sistematico sin dall'inizio, qualsiasi conclusione o paragone con questo anno va trattata con cautela.

Numero di partecipanti per le tre lingue

Francese			Italiano			Tedesco			Totale		
2023	2022	2021	2023	2022	2021	2023	2022	2021	2023	2022	2021
78	57	74	147	79	39	668	662	715	893	798	828
8,7%	7,1%	8,9%	16,5%	9,9%	4,7%	74,8%	83%	86,4%			

Come nei due anni precedenti, anche nel 2023 la maggior parte dei/delle partecipanti ha sostenuto il test per la lingua tedesca. Tuttavia, va evidenziato che in Ticino il numero di partecipanti è ancora aumentato notevolmente rispetto al 2022. Un aumento dei/delle partecipanti – sebbene non altrettanto marcato – è stato registrato anche nella Svizzera francese e tedesca.

Per quanto riguarda la ripartizione di **genere** dei/delle partecipanti, il numero di partecipanti uomini è leggermente più elevato in Svizzera francese e tedesca (rispettivamente 59% e 58%) rispetto alla percentuale di donne (risp. 41% e 42%). Per quanto riguarda il Ticino invece la percentuale di partecipanti donne è nettamente più alta (61%), anche se il numero relativamente ridotto di partecipanti complessivi ci porta a relativizzare questa cifra.



Nel 2023 hanno partecipato al test fide edu persone di 66 **nazionalità** differenti, 9 in meno rispetto al 2022. 29 nazionalità sono state rappresentate da un/a partecipante ciascuna e 23 nazionalità da meno di 10 partecipanti ciascuna.

Come nell'anno precedente, la maggior parte dei/delle partecipanti proviene dall'Afghanistan (231 partecipanti). Il secondo gruppo più numeroso è composto da partecipanti provenienti dall'Ucraina (163 partecipanti). L'Eritrea e la Siria sono al terzo e quarto posto con rispettivamente 88 e 86 partecipanti. Questi quattro gruppi costituiscono due terzi (64%) di tutti/e i/le partecipanti ai test fide edu. Seguono la Turchia (38 PT), la Svizzera (32 PT), l'Italia (28 PT) e la Somalia (21PT). Tutte le altre nazionalità sono rappresentate da meno di 20 partecipanti. Rispetto agli anni precedenti, si può notare un notevole aumento dei/delle partecipanti provenienti da stati europei.

Nel 2023 ci sono state 48 diverse **prime lingue**. Le prime lingue citate più spesso sono state l'ucraino (152 PT), il dari (75 PT), l'arabo (72 PT), il tigrino (55 PT) e il persiano (52 PT). Il 14% delle risposte non ha potuto essere analizzato perché non era sufficientemente preciso («altre lingue», «altre lingue africane», «altre lingue dell'Europa orientale»), oppure perché la calligrafia non era chiara o l'informazione era mancante.

Le informazioni in merito allo **statuto di soggiorno** dei/delle partecipanti sono state registrate in modo sistematico per tutte e tre le lingue solo a partire dal 2022. La tabella seguente riassume i dati relativi agli anni 2022 e 2023:

	Francese		Italiano		Tedesco		Totale	
	2023	2022	2023	2022	2023	2022	2023	2022
C	0%	5,3%	0,7%	0%	0,4%	0,6%	0,5%	0,9%
B	24,4%	40,3%	25,9%	43,1%	44,3%	52,6%	42,4%	50,7%
F	19,2%	14%	27,2%	46,8%	31,9%	39,6%	33,1%	38,5%
N	1,3%	8,8%	5,4%	7,6%	1,8%	2,3%	2,3%	3,3%
CH	0%	0%	0%	0%	0,1%	0,1%	0,1%	0,1%
S	3,9%	0%	37,4%	0%	15,7%	0,9%	17,8%	0,7%
Altro	6,4%	31,6%	3,4%	2,5%	3,9%	3,9%	3,9%	5,8%
N/A	45%							

In questo rapporto presentiamo per il secondo anno consecutivo i dati relativi al **numero di partecipanti per cantone**. Per le tre lingue i test si sono svolti nei seguenti cantoni:

- **Francese:** Berna (32 PT) e Ginevra (46 PT);
- **Italiano:** Ticino (147 PT);
- **Tedesco:** Berna (508 PT), Glarona (34 PT), Lucerna (40 PT), Zurigo (83 PT).

Sono stati inoltre rilevati i dati relativi ai **cantoni di residenza dei/delle partecipanti** al test fide edu nelle tre lingue:

- **Francese:** Berna (32 PT), Friburgo (9 PT), Ginevra (36 PT), Vaud (1 PT);
- **Italiano:** Ticino (147 PT);
- **Tedesco:** Argovia (1 PT), Berna (505 PT), Basilea campagna (1 PT), Glarona (33 PT), Lucerna (39 PT), Nidvaldo (2 PT), Obvaldo (2 PT), Uri (3 PT), Zugo (6 PT), Zurigo (74 PT).

I livelli di lingua

Le analisi che seguono si riferiscono solo al test fide edu in **tedesco**, poiché i dati relativi al francese e all'italiano non sarebbero sufficientemente significativi a causa del basso numero di partecipanti.

L'orientamento alla **combinazione di livelli** per l'orale e per lo scritto è stato effettuato direttamente dalle scuole o dal/dalla formatore/trice al momento dell'iscrizione. Nel 2023 sono stati svolti test con le seguenti combinazioni di livelli:

Orale	2023	2022	2021
A1-A2	20,4%	19,9%	21%
A2-B1	51,4%	42,2%	62%
B1-B2	28,2%	37,9%	17%

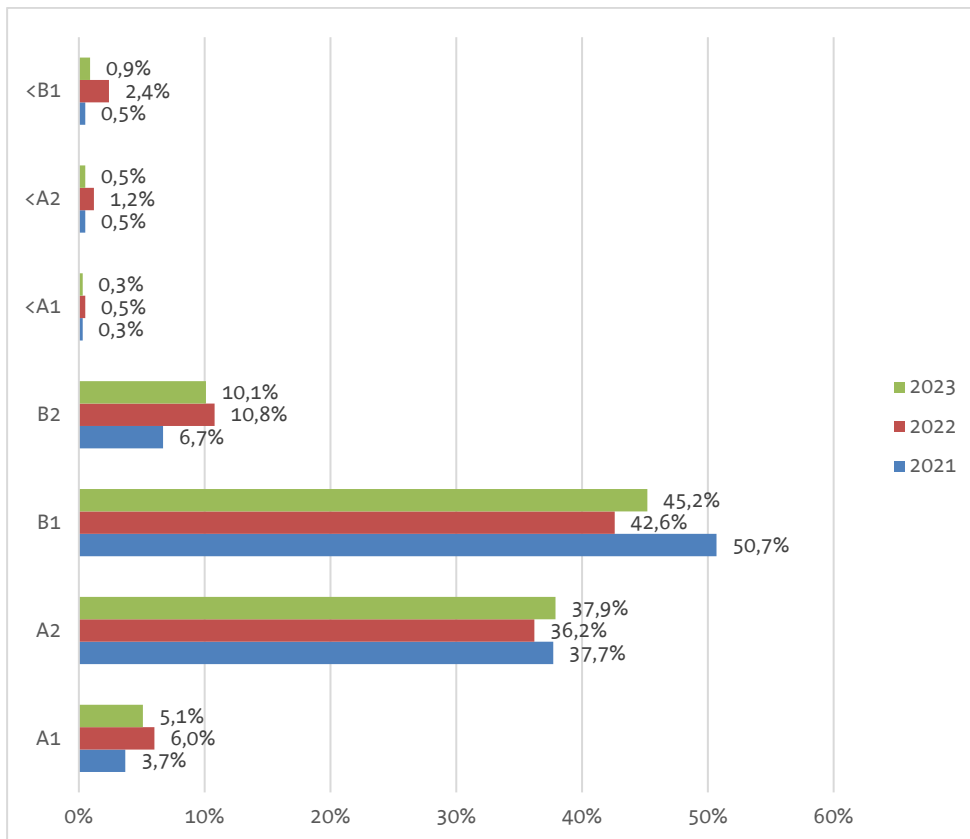
Rispetto all'anno precedente, si è registrato un numero maggiore di partecipanti (quasi il 10% in più) per la combinazione di livelli A2-B1.

Scritto	2023	2022	2021
A1-A2	25,7%	26,3%	24%
A2-B1	74,3%	73,7%	76%

Per quanto riguarda l'orientamento alle combinazioni di livelli per lo scritto, non si sono viste grosse differenze rispetto agli ultimi due anni.

Nel prossimo grafico sono rappresentati i **livelli raggiunti** nel test fide edu (tedesco) a confronto con quelli degli anni precedenti.

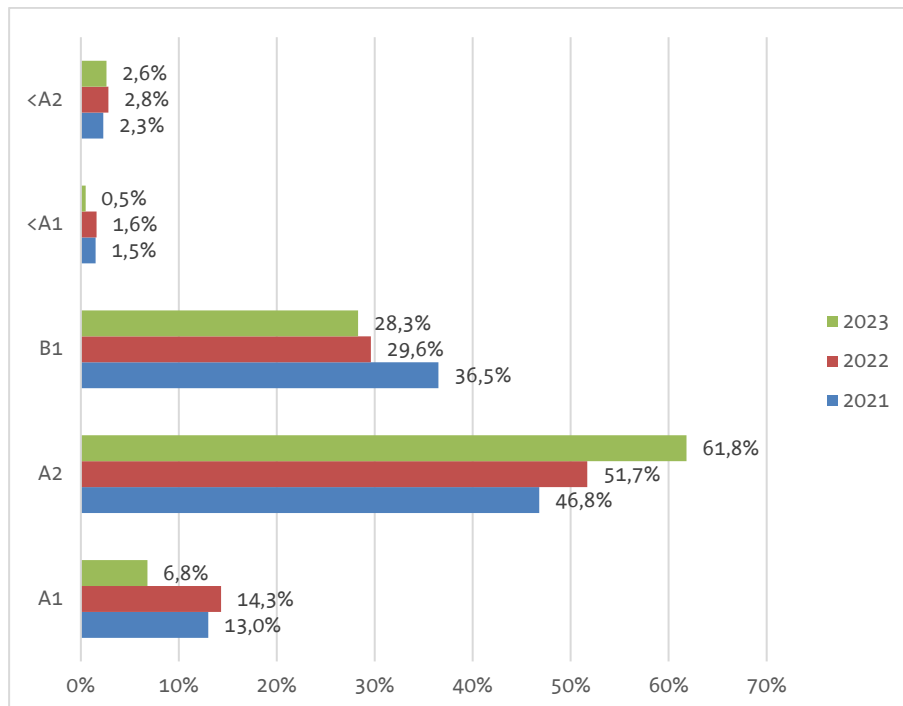
Livelli raggiunti orale



Per quanto riguarda il **test orale**, si può notare che, rispetto al 2022 la percentuale di partecipanti che non hanno raggiunto il livello di lingua in base ai risultati ottenuti è nuovamente diminuita.

La maggior parte dei/delle partecipanti ha raggiunto il livello B1 (45,2%).

Livelli raggiunti scritto



Nel **test scritto** possiamo osservare che rispetto al 2021 e al 2022 un maggior numero di partecipanti ha raggiunto il livello A2 e inversamente un minor numero ha ottenuto l'A1.

La percentuale di partecipanti che ha raggiunto il B1 è diminuita rispetto al 2022.

I centri d'esame

Nel 2023 erano 15 i centri d'esame (CE) accreditati e attivi per il test fide edu.

Non ci sono stati nuovi centri d'esame accreditati.

Un centro d'esame per la lingua tedesca (*BZ Emme*) ha cessato la sua attività con i test fide edu nel 2023.

	Francese	Italiano	Tedesco
CE attivi 2021	1	1	11
CE attivi 2022	3	1	12
CE attivi 2022	3	1	11

Examens da Rumantsch

Nel 2023, per il terzo anno consecutivo, sono stati offerti test fide in romancio presso la *Lia Rumantscha* di Coira, nel canton Grigioni.

È stata svolta solo una parte del test orale nell'idioma vallader, in cui il partecipante ha raggiunto il livello desiderato (B1).

Dossier fide

Nel 2023 sono stati rilasciati in totale 764 passaporti linguistici per il livello B1 tramite la procedura «dossier fide», quasi lo stesso numero dell'anno precedente. Il numero di domande per la lingua francese è leggermente aumentato rispetto al 2022, mentre le domande per la lingua italiana sono diminuite quasi del 45%.

	Francese			Italiano			Tedesco			Totale		
	2023	2022	2021	2023	2022	2021	2023	2022	2021	2023	2022	2021
Dossier ricevuti	569	554	715	59	113	130	246	253	398	874	920	1'243
Dossier ritirati	27	16	80	2	5	7	13	15	36	42	36	123
Dossier respinti	17	30	31	4	3	5	15	24	38	36	57	74
Orale non superato	0	3	3	0	0	2	0	2	3	0	5	8
Scritto non superato	2	11	8	1	3	6	2	4	10	5	18	24
Passaporti rilasciati	496	469	593	53	96	110	215	201	311	764	766	1'014

In confronto al 2022 è stato ritirato lo stesso numero di dossier, mentre i dossier respinti sono diminuiti sensibilmente.

Il numero di partecipanti che non hanno superato la procedura è diminuito nuovamente nel 2023. Per la prima volta, non ci sono stati partecipanti alla procedura che non hanno raggiunto il livello B1 nella parte orale.

Riconoscimento di certificati di lingua

I/le titolari di un certificato di lingua che figura nell'elenco dei certificati riconosciuti dalla SEM possono richiedere il passaporto delle lingue presso il Segretariato fide. Come si può vedere nella tabella⁹ seguente, le richieste nell'ambito di questa procedura sono aumentate nuovamente nel 2023 dopo un calo significativo nel 2022:

	Francese			Italiano			Tedesco			Totale		
	2023	2022	2021	2023	2022	2021	2023	2022	2021	2023	2022	2021
Richieste ricevute	161	126	240	5	8	2	349	254	333	515	388	573
Richieste respinte	56	45	42	1	2	0	56	44	32	113	91	74
Passaporti rilasciati	105	81	198	4	6	2	293	210	301	402	297	501

Per il **francese** la maggior parte dei certificati presentati erano DELF (65) seguiti dal C9FBA (25), dal TCF (11) e infine dal Test d'Évaluation de Français TEF (5).

Per l'**italiano**, sono stati presentati solamente diplomi CELI dell'Università per Stranieri di Perugia (5).

Per il **tedesco** sono stati presentati soprattutto certificati telc (141), certificati della Schweizerischen Digitalen Sprachtest SDS (99), seguiti dai certificati Goethe (45), Zürcher Kantonalen Deutschtest (9), TestDaF-(5) e ÖSD-Zertifikaten (3).

⁹ Lievi scostamenti nelle cifre relative ai singoli certificati sono dovuti al fatto che alcuni richiedenti hanno presentato più di un certificato.